



ALTRUISTIC MOTIVATION

༄༅། །བདག་ལ་སྣང་བར་བྱེད་པའི་དགྲ། གཞོད་པར་བྱེད་པའི་བགོགས། ཐར་པ་དང་

DHAG-LA DANG-WAR JYE-PAY DRA/ NO-PAR JYE-PAY GEG/
THAR-PA DANG THAM-CHE KHYEN-PAY BAR-DU CHO-PAR

All mother sentient beings, especially those enemies who hate me, obstructors who harm me, and those who

།ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་བར་དུ་གཞོད་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོ་བྱས་པའི་མ་ནམ་མཁའ་ལང་།

JYE-PA TAM-CHE KYI TSO JYE-PAY/
MA NAM KHA DANG NYAM-PAY SEM-CHEN TAM-CHE DEWA DANG-DEN/
create obstacles on my path to liberation and all-knowingness; may they experience happiness,

དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྷན། ལྷག་བསྐྱེད་དང་བྲལ། ལྷུང་དུ་སྤྲོ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ།

DHUG-NYAL DANG DREL NYUR-DU LA-NA ME-PA YANG DAG-PAR
DZOG-PAY JYANG-CHUB RINPOCHE THOB-PAR-JYA/

and be separated from suffering. I will quickly establish them in the state of the most perfect and precious Buddhahood.

(repeat 3 times) ཞེས་ལན་གསུམ།



ACTION BODHICITTA PRAYER

དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱལ་གྱི་བར་དུ་ལྷུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

DEI CHE-DU SANG MA-GYE KYI BARDU LU-NGAG YI-SUM GEWA-LA KOL/

Thus until I achieve enlightenment, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.

མ་ཤིའི་བར་དུ་ལྷུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

MA-SHEI BARDU LU NGAG YI-SUM GEWA-LA KOL/

Until death, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.

།དུས་དེ་རིང་ནས་བཟུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཅེས་གྱི་བར་དུ་ལྷུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།།

DU DE-RING-NE SUNG-TE NYI- MA SANG DA TSAM-GYI BARDU LU NGAG YI-SUM GEWA-LA KOL/

From now, until this time tomorrow, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.



REFUGE AND BODHICITTA

།སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་པར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།

SANG-GYAY CHO DANG TSOG KYI CHOG NAM LA/ CHANG CHUB BARDU DAG-NI KYAP-SU CHI/

In the Buddha, the Dharma and the Sangha most excellent, I take refuge until enlightenment is reached.

།བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DAG-GI JYIN-SOK GYI PAY SO-NAM KYI/ DRO-LA PEN-CHIR SANG-GYAY DRUB-PAR SHOG/

By the merits of generosity and other good deeds, may I attain Buddhahood for the sake of all sentient beings.

(repeat 3 times) །ཞེས་ལན་གསུམ།



THE FOUR IMMEASURABLES

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱུ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག

MA NAM-KHA DANG NYAM-PAY SEM-CHEN TAM-CHAY
DE-WA DANG DE-WAY GYU-DANG DEN-PAR GYUR CHIK/

May all mother sentient beings, boundless as the sky, have happiness and the causes of the happiness.

སྤྲུག་བསྐྲལ་དང་སྤྲུག་བསྐྲལ་གྱི་རྒྱུ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག སྤྲུག་བསྐྲལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

DUG-NGAL DANG DUG-NGAL GYI GYU DANG DRAL-WAR GYUR CHIK/
DUG-NGAL ME-PAY DE-WA DANG MI DRAL-WAR GYUR CHIK/

May they be liberated from suffering and the causes of suffering.

May they never be separated from the happiness, which is free from sorrow.

ཉེ་མིང་ཆགས་ལྷང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བདེ་བ་སྣོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

NYE-RING CHAK-DANG NYI-DANG DRAL-WAY TANG NYOM-LA NE-PAR GYU CHIK/

May they rest in equanimity, free from attachment and aversion.

(repeat 3 times) ཞེས་ལན་གསུམ།



DORJE CHANG WANG

དོ་རྗེ་འཆང་དབང་ཉིལ་ལི་ནུ་རོ་དང་། མར་མི་དགའ་ས་པོ་ཕག་གྲུ་འཇིག་རྟེན་མགོན།

DOR JE CHANG WANG TI LE NA RO DANG/ MAR ME DAG PO PAG DRU JIG TEN GON/

I beseech the great Vajradhara, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa, Gampopa, Phagmodrupa, Lord Jigten Sumgoen,

།བཀའ་རྟོན་གསུམ་རྣམ་རྒྱལ་བའི་བླ་མའི་ཞབས། རྩ་བརྒྱུད་བླ་མ་ཡི་དམ་ཚཱ་སྲུང་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

KA DRIN SUM DEN TSA WÜ LAME SHAB/ TSA GYUR LA MA YI DAM CHO SUNG LA/ SOL WA DEB SO DAG JU JEN GYI LOB/

at the feet of the Root Guru, who possesses the three ways of kindness and all the Root Gurus and spiritual masters of the lineage, the Yidams and Dharma protectors: May your marvelous blessings permeate my mind.

SUPPLICATION TO THE GURU

མ་བཅོས་རང་རིག་ཚཱ་སྲུ་མངོན་དུ་གྱུར། དམིགས་མེད་བརྩེ་ཚེན་འགྲོ་ཁམས་ཡོངས་ལ་བྱབ།

MA CHÖ RANG RIG CHÖ KU NGÖN DU GYUR / MIG ME TSE CHEN DRO KHAM YONG LA KHYAB

You have realized the uncontrived self-aware Dharmakaya. Your unconditioned great love pervades all beings and realms.

ཚད་མེད་འཕྲིན་ལས་གདུལ་བྱའི་ཁམས་བཞིན་འཇུག དེས་དོན་བསྟན་པའི་ཉི་མར་གསོལ་བ་འདེབས།

TSHE ME THRIN LE DÜL JE KHAM ZHIN JUG / NGE DÖN TEN PE NYI MAR SÖL WA DEB

With your immeasurable enlightened activity you guide those to be tamed according to their inclinations. I supplicate you, the sun of the teachings of the absolute truth.

ཞེས་པ་ཨ་ཤེ་ལུ་རིན་པོ་ཚེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་འདི་ལན་གསུམ་མཇུག་སོགས་གྲངས་བསགས།

Repeat these blessed words spoken by Adeu Rinpoche three or seven times.



SHORT MANDALA OFFERING

འཇམ་ལ་དངོས་སུ་འབྲུལ་བ་ནི། །ས་བཞི་ཤྲོས་ཆུས་བྱུགས་ཤིང་མི་ཏོག་བཀྲམ། །རི་རབ་སྤིང་བཞི་ཉི་ལྷམ་།

SA SHI PO CHU JYUG SHING ME TOG TRAM/ RI RAB LING SHI NYI DAY GYEN PA DI/

The ground is sprinkled with scented water and strewn with flowers. It is adorned with Meru, the supreme mountain, the four continents, and the sun and moon.

བརྒྱན་པ་འདི། །སངས་རྒྱས་ཞིང་ལ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས། །འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སྦྱོང་པར་ཤོག།

SANG-GYE SHING LA MIG TE PHUL WA YI/ DRO KUN NAM DAG SHING DU KYE WAR SHOG/

As a Buddhafield, I offer it. May all sentient beings attain the happiness of the Buddhafields.



REQUESTING THE TURNING OF THE WHEEL OF DHARMA

སེམ་ཅན་ནམ་གྱི་བསམ་པ་དང་། ལྷོ་ཡི་བྱེད་བྲག་ཇི་ལྟར་བ།

SEM CHEN NAM GYI SAM PA DANG/ LO WEI JI DAG JI TA WA/
Please turn the Wheel of the Dharma. Of the greater, lesser and ordinary vehicles,

ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་སྐོར་དུ་གསོལ།

CHE CHUNG THUN MONG THIG PA WEI/ CHOE KYI KHOR LO KOR DU SOL/
In accordance with the understanding, and different mental capacities of sentient beings.



འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་སྒོམ་བསྐྱེས་བདེ་ཆེན་ཞིང་སྤྱོད་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

THE MEDITATION AND RECITATION OF AMITĀBHA CALLED
UNITING WITH THE PURE LAND OF SUKHĀVATI

ན་མོ་ཨ་མི་ཏ་ནྲ་ཡ།
Namo Amitabhāya

སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་སྐྱབ་པར་འདོད་པའི་གང་ཟག་གང་གིས། ཞིང་བཞོད་ཐང་རྒྱ་བཤམས་པའི་མདུན་དུ། མཚོན་པའི་ཡོ་བྱད་གང་འཛོམ་བཤམས་ལ།
Someone who wishes to practice the Buddha Amitābha should arrange plenty of offering substances in front of an image of the pure land.

སྐབས་ལྷུང་གསལ་འདེབས་པ་ནི།
The Visualization of the Objects of Refuge:

མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བླ་མ་འོད་དཔག་མེད་པ་ལ་འཁོར་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་དཔག་དུ་མེད་པས་བསྐྱོར་བ་དངོས་སུ་བཞུགས་པར་གྱུར། བར་བསམ་ལ།
DÜN GYI NAM KHAR LA MA Ö PAG ME PA LA KHOR JANG CHUB SEM PA PAG DU ME
PE KOR WA NGÖ SU ZHUG PAR GYUR

In the space in front appears the guru [in the form of] Amitābha, surrounded by an inconceivable [retinue of] bodhisattvas.
Thus visualize.



མི་ཉོག་བདུག་སྒོས་མར་མེ་དྲི། ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ། དངོས་འབྱོར་ཡིད་གྱིས་སྐྱུལ་ནས་འབྲུལ། འཕགས་པའི་ཚོགས་གྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ།
ME TOG DUG PÖ MAR ME DRI / ZHAL ZE RÖL MO LA SOG PA / NGÖ JOR YI KYI TRÜL NE BÜL / PHAG PE'I TSHOG KYI ZHE SU SÖL

I offer flowers, incense, lamps, fragrances, food, music, and the like, actually arranged and mentally created.
 Supreme gathering, please accept them!

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། མི་དགོ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྗ། སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་པའི། སྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི།
THOG MA ME NE DA TA'I BAR / MI GE CHU DANG TSHAM ME NGA / SEM NI NYÖN MONG WANG GYUR PE'I / DIG PA THAM CHE SHAG PAR GYI

I confess all evil deeds, the ten non-virtues, and five acts without interval [that I have committed,]
 overpowered by mental afflictions, since beginningless time until now.

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ལྷུབ་སེམས། སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས། དུས་གསུམ་དག་བ་ཅི་བསགས་པ། བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་།
NYEN THÖ RANG GYAL JANG CHUB SEM / SO SÖ KYE WO LA SOG PE / DÜ SUM GE WA CHI SAG PA / SÖ NAM LA NI DAG YI RANG

I rejoice in the merit, all the virtue accumulated in the three times, by the śhrāvakas, pratyekabuddhas,
 bodhisattvas, ordinary beings, and the like.



སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་བཤང་། ལྷོ་ཡི་བྱེ་བྲག་རི་ལྷ་བཟ། ཆེ་ཆུང་གྲུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། ཚོས་ཀྱི་འཕོར་ལོ་བསྐོར་དུ་གསོལ།

**SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG / LO YI JE DRAG JI TA WAR / CHE CHUNG THÜN MONG THEG PA YI /
CHÖ KYI KHOR LO KOR DU SÖL**

Please turn the wheel of the Dharma of the greater and lesser vehicles, [and the teachings] common [to both,]
according to the aspirations and diverse mental capacities of sentient beings.

འཕོར་བ་རི་སྤྱིད་མ་སྟོང་བཟ། ལྷ་ངན་མི་འདའ་བྲུགས་རྗེ་ཡིས། ལྷུག་བསྐྱལ་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི། སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

**KHOR WA JI SI MA TONG BAR / NYA NGEN MI DA THUG JE YI / DUG NGEL GYA TSHOR JING WA YI /
SEM CHEN NAM LA ZIG SU SÖL**

Until samsāra is emptied, do not pass into nirvāna but compassionately look upon sentient beings drowning in the ocean of suffering.

བདག་གི་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། རིང་ལོར་མི་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཡི། འདྲེན་པའི་དབལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག། ཅེས་སུ་ལ་ནས།

**DAG GI SÖ NAM CHI SAG PA / THAM CHE JANG CHUB GYUR GYUR NE / RING POR MI THOG DRO WA YI /
DREN PE'I PAL DU DAG GYUR CHIG**

May all the merit I have accumulated become the cause of awakening, and may I soon become a glorious guide of beings.

Thus offer.



ཚོགས་ཞིང་རྣམས་རང་ལ་ཐིམ་པས་བདག་དང་སེམས་ཅན་གྱི་རྒྱུད་ལ་ཚད་མེད་བཞིའི་བློ་སྐྱེས་པར་གྱུར། བར་བསམ་ལ།

TSHOG ZHING NAM RANG LA THIM PE DAG DANG SEM CHEN KÜN GYI GYÜ LA TSHE ME ZHI'I LO KYE PAR GYUR

Think: The field of accumulation dissolves into me. Thus the mind of the four immeasurables has arisen within the mind streams of myself and all sentient beings.

སེམས་ཅན་བདེ་དང་ལྷན་གྱུར་ཅིག། ལྷུག་བསྐྱེད་ཀྱི་དང་བྲལ་བར་ཤོག། བདེ་དང་ཉམ་དུ་མི་འབྲལ་ཞིང་། བཏང་སློམས་ཆེན་པོར་གནས་གུར་ཅིག། ཅུས་བརྗོད་དོ།

**SEM CHEN DE DANG DEN GYUR CHIG / DUG NGAL KÜN DANG DRAL WAR SHOG /
DE DANG TAG DU MI DRAL ZHING / TANG NYOM CHEN POR NE GYUR CHIG**

May [all] sentient beings have happiness. May they be free from all suffering. May they never be separate from happiness. May they abide in great equanimity. *Thus recite.*

དངོས་གཞི་ཡི་དམ་བསྐྱེད་པ་ནི།

The Main Part: Visualization of the Yidam:

༄༅། །ཡ། ལྷ་དང་སྤིད་འཁོར་འདས་ཚོས་གྱུན་རང་བཞིན་སྟོང་། མ་རྟོགས་འཁོར་བར་འབྱུང་རྣམས་ཉོན་ལྷོད་མོངས།

A / NANG SI KHOR DE CHÖ KÜN RANG ZHIN TONG / MA TOG KHOR WAR THRÜL NAM NYON RE MONG

A, appearance and existence, all phenomena of samsāra and nirvāna, are empty by nature. Not realizing this, how afflicted are deluded beings in samsāra!



སྟོང་གསལ་སྟོང་རྩེ་ལྷུང་འཇུག་རྩལ་མདངས་ནི། རང་རིག་སྡི་ཡིག་དཀར་པོ་ཡོངས་གྲུང་ལས།

TONG SAL NYING JE ZUNG JUG TSAL DANG NI / RANG RIG HRI YIG KAR PO YONG GYUR LE

My own awareness [appears as] a white HRĪ – the manifestation of unified emptiness, clarity, and compassion.

པད་ལྗེའི་གདན་དུ་རང་ཉིད་སྐྱུན་རས་གཟིགས། ཞལ་གཅིག་ལྷུག་བཞི་ཐལ་སྐྱུར་པད་མེད་འཛིན།

PE DE'I DEN DU RANG NYI CHEN RE ZIG / ZHAL CHIG CHAG ZHI THAL JAR PE THRENG DZIN

[The HRĪ] transforms into myself [appearing as] Chenrezig [seated] upon a cushion of lotus and moon. [I have] one face and four arms; two are joined [at the heart and the other two] hold a lotus and garland.

ཞེ་ཞིང་བྱམས་པའི་ཉམས་ཅན་ལོངས་སྐྱའི་ཆས། སྐྱ་སྐྱད་པ་ལྷའི་ནང་ལྷུབ་སྐྱིལ་གྲུང་བཞུགས།

ZHI ZHING JAM PE'I NYAM CHEN LONG KÜ CHE / KU ME PEME'I NANG NUB KYIL TRUNG ZHUG

Peaceful and with loving countenance, [I am dressed in] the garments of a sambhogakāya [buddha]. Sitting in cross-legged posture, my lower body is enfolded in a lotus.

མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་པད་ལྗེའི་གདན་སྟེང་དུ། སྡི་ཡིག་དམར་པོ་འོད་ཟེར་རབ་འབར་བས།

DÜN GYI NAM KHAR PE DE'I DEN TENG DU / HRI YIG MAR PO Ö ZER RAB BAR WE

In the space in front, upon a seat of lotus and moon, [appears] a red HRĪ gleaming with light.



ཕྱོགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་མཉེས་པར་བྱས། མཁྱེན་བརྗེ་རྣམ་མཐུ་བསྐྱེས་ནས་རྩི་ལ་ཐིམ།

CHOG CHÜ ŠANG GYE JANG SEM NYE PAR JE / KHYEN TSĚ NÜ THÜ DÜ NE HRI LA THIM

[The light radiates,] pleasing the buddhas and bodhisattvas of the ten directions and gathering [their] knowledge, love, and power.

[The light then] dissolves back into the HRĪ.

སྐར་ཡང་འོད་ཟེར་རིགས་དྲུག་གནས་སུ་འཕྲོས། སེམས་ཅན་ལས་སྣང་བདག་འཛིན་བག་ཆགས་སྦྱངས།

LAR YANG Ö ZER RIG DRUG NE SU THRÖ / SEM CHEN LE NANG DAG DZIN BAG CHAG JANG

Again light rays radiate to the six realms, purifying the karmic visions, self-grasping, and habitual imprints of sentient beings.

འོད་ཟེར་ཚུར་འདུས་རྩི་ཡིག་གནས་འགྱུར་བ། འགྲོ་བའི་སྐྱབས་མཚོག་སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད།

Ö ZER TSHUR DÜ HRI YIG NE GYUR WA / DRO WE'I KYAB CHOG SANG GYE Ö PAG ME

The light gathers back and the HRĪ transforms into the supreme protector of beings, Buddha Amitābha.

དམར་གསལ་བདེ་ར་གའི་ལྷན་པོ་ལྟར། ཞལ་གཅིག་ཡུག་གཉིས་མཉམ་གཞག་ལུང་བཟེད་འཛིན། ཚོས་གོས་རྩམ་གསུམ་གསོལ་ཞིང་སྦྱིལ་གྱུང་བལྟགས།

MAR SAL PEMA RA GE'I HLÜN PO TAR / ZHAL CHIG CHAG NYI NYAM ZHAG HĪLÜNG ZE DZIN / CHÖ GÖ NAM SUM SÖL ZHING KYIL TRUNG ZHUG

He is bright red like a mountain of rubies, with one face and two arms in equipoise mudrā holding a begging bowl.

He is garbed in the three Dharma robes and sits in cross-legged posture.



ཐུག་ཇེ་འི་ཅེན་གྱིས་འགོ་ལ་རྟག་ཏུ་གཟིགས། སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་བདག་ཉིད་ཚེན་པོར་གསལ།

THUG JE'I CHEN GYI DRO LA TAG TU ZIG / SANG GYE KÜN GYI DAG NYI CHEN POR SAL

Ceaselessly looking upon beings with eyes of compassion, he appears as the great embodiment of all buddhas.

དེ་ཡི་གཡས་སུ་འཕགས་མཚོག་སྐྱུན་རས་གཟིགས། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གཡོན་པས་པད་དཀར་འཛིན། དཀར་པོ་རིན་ཚེན་རྒྱན་ཅན་བཞེངས་སྟབས་བཞུགས།

**DE YI YE SU PHAG CHOG CHEN RE ZIG / ZHAL CHIG CHAG NYI YÖN PE PE KAR DZIN /
KAR PÖ RIN CHEN GYEN CHEN ZHENG TAB ZHUG**

On his right is the noble supreme Chenrezig, with one face and two arms, holding a white lotus with the left [hand.]

White and adorned with jewels, he stands upright.

གཙོ་བོའི་གཡོན་དུ་རྒྱལ་སྐས་མཐུ་ཚེན་ཐོབ། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གཡོན་པས་རྩོ་རྩེ་འཛིན། ལྗོན་པོ་རིན་ཚེན་རྒྱན་ཅན་བཞེངས་སྟབས་བཞུགས།

**TSO WÖ YÖN DU GYAL SE THU CHEN THOB / ZHAL CHIG CHAG NYI YÖN PE DOR JE DZIN /
NGÖN PO RIN CHEN GYEN CHEN ZHENG TAB ZHUG**

To the left of the lord is the bodhisattva Vajrapāni, with one face and two arms, holding a vajra in the left [hand.]

Blue and adorned with jewels, he stands upright.

འཁོར་དུ་བྱང་སེམས་དགེ་འདུན་ཚོགས་གྱིས་བསྐོར། གཙོ་བོའི་གནས་གསུམ་འབྲུག་གསུམ་མཚན་པ་ལས།

KHOR DU JANG SEM GEN DÜN TSHOG KYI KOR / TSO WÖ NE SUM DRU SUM TSHEN PA LE

They are surrounded by an assembly of bodhisattvas. The three places of the principal lord are marked with the three syllables.



འོ་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསལ་ཕྱོགས་བཅུ་དང་། རྒྱུད་པར་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་འཕྲོས།

Ö ZER KAR MAR THING SUM CHOG CHU DANG / KHYE PAR DE WA CHEN GYI ZHING DU THRÖ
From [the syllables] white, red, and blue light radiates to the ten directions, and in particular to the pure land of Sukhāvati,

སྒྲུང་མཐའ་ལའོར་བཅས་ལུགས་དམ་རྒྱུད་བསྐྱེལ་ཏེ། རྣམ་ཅིག་ཉིད་ལ་གནས་འདིར་སྐྱེན་བྱངས་གྱུར། སྣོས་སྲིག་ལོ་མོའི་རྒྱ་དང་བཅས།

NANG THA KHOR CHE THUG DAM GYÜ KÜL TE / KE CHIG NYI LA NE DIR CHEN DRANG GYUR
invoking the heart pledge of Amitābha and his retinue, who then instantly appear at this place. *Burn incense and play instruments.*

ཧཱུྃ། རང་རིག་ཀ་དག་བདེ་ཆེན་ཞིང་ཁམས་ནས། རང་གདངས་ལྷན་གྱུ་བ་སྒྲུང་མཐའ་ལའོར་དང་བཅས།

HUNG / RANG RIG KA DAG DE CHEN ZHING KHAM NE / RANG DANG HLÜN DRUB NANG THA KHOR DANG CHE
Hūm, in the great bliss sphere of my own primordially pure awareness [abides] Amitābha and retinue [as] the naturally present innate radiance.

གདོད་ནས་དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་དབྱེར་མེད་ཀྱང་། བཙེ་ཆེན་ལུགས་རྗེའི་གྲོང་ནས་གསུགས་ཀྱི་སྐྱེར། མོས་པའི་སྲོ་དང་མཚམས་པར་རྣམ་ལོ་ཏེ།

**DÖ NE DAM TSHIG YE SHE YER ME KYANG / TSE CHEN THUG JE'I LONG NE ZUG KYI KUR /
MÖ PE'I LO DANG TSHAM PAR NAM RÖL TE**

From the beginning the samaya [being] is one with the wisdom [being], yet your form manifests from the expanse of great love and compassion
in accordance with the mental inclinations [of beings.]



ཕྱགས་དམ་དབང་གིས་གནས་འདིར་གཤེགས་ནས་ཀྱང་། ལྷ་ཚོགས་པརྟ་ལྷ་བའི་གདན་སྟེང་དུ། དམ་ཚིག་དཀྱིལ་འཕོར་འདི་དང་གཉིས་མེད་བཞུགས།

THUG DAM WANG GI NE DIR SHEG NE KYANG / NA TSHOG PEMA DA WE'I DEN TENG DU /
DAM TSHIG KYIL KHOR DI DANG NYI ME ZHUG

Following your heart pledge, come here to this place and be seated, indivisibly from the mandala [of the] samaya [being],
upon a cushion of multicolored lotus and moon.

ཨོཾ་ཨ་མི་རྟེ་ཤ་ས་པ་རི་ཤ་ར་བཇླ་ས་མ་ཡ་ཇ། རྩོུ་བི་ཉ། ས་མ་ཡ་ཉཱི་ལྷ་ན།

OM AMIDHEVA SAPARIVARA VAJRA SAMAYA JA / JA HŪM BAM HO / SAMAYA TISTHA HLAN

ཞེས་གསོལ་བས་བདེ་བ་ཅན་ནས་འོད་དཔག་མེད་གཙོ་འཕོར་དངོས་སུ་བྱོན་ནས་རང་སྐྱོམས་པའི་དམ་ཚིག་པ་དང་ཚུ་ལ་ཚུ་བཞག་ལྟར་ཐིམ་པས་གཉིས་སུ་མེད་པར་བསམ།

*Supplicating thus, think that Amitābha and retinue actually come from Sukhāvati and merge non-dually,
like water pouring into water, with you, the visualized samaya being.*

མཚོན་པ་བྱིན་རླབས་ནི།

Blessing the Offerings:

རྩོུ་ཡི་ཁྲི། ཨོཾ་ཨ་མི་རྟེ། ལན་གསུམ།

RAM YAM KHAM / OM Ā HŪM [Recite] three times.





ཨོཾ་སཱ་བོ་དུ་ར་ལུ་ར་སུ་ར་སུ་ར་ཨ་མ་བ་རྟེ་བྱེ་སྐྱ་རྣམ། ཨོཾ་བཟླ་སྐྱ་ར་ཏ་འོ། ཅེས་ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་རྒྱལ་མ་ལ།

OM SARVA VI PURA PURA SURA SURA AVARTE BHYE SVĀHĀ / OM VAJRA SPHARANA KHAM

[Reciting] thus three times bless [the offerings.]

རང་ཉིད་ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོར་གསལ་བའི་ཐུགས་ཀ་ནས་མཚོན་པའི་ལྷ་མོ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྐྱོས་ནས། དེ་དག་གི་ལག་ན་ཉེར་སྐྱོད་བདུན་དང་འདོད་ཡོན་ལྡན་གྲ་གིས་རྗེས་རྟལ་སོགས་མཚོན་རྗེས་དཔག་ཏུ་

མེད་ཐོགས་ཤིང་མཚོན་རྗེས་རེ་རེ་ལས་ཀྱང་འདོད་དགུའི་སྐྱིན་སྲུང་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པ་སྐྱོས་ནས་མཚོན་པར་བསམ་ལ།

Visualize making offerings: from the heart of yourself, visualized as the Great Compassionate One, inconceivable offering goddesses emanate, holding inconceivable offering substances, such as the seven offerings, the five sense pleasures, the auspicious substances, symbols, and so forth; and from each of these offering substances unimaginable [offering] clouds of everything desirable emerge.

སྟོ། ཡན་ལག་བརྒྱད་དང་ལྷན་པའི་མཚོན་ཡོན་འདི། སྐྱིན་པའི་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་ཞལ་དུ་འབུལ། འགྲོ་ཀུན་འབྱོར་བ་ལྷན་གསུམ་ཚོགས་ལྷུང་ཅིག།

HRI / YEN LAG GYE DANG DEN PE'I CHÖ YÖN DI / JIN PE'I RANG ZHIN GYAL WE'I ZHAL DU BÜL / DRO KÜN JOR PA PHÜN SUM TSHOG GYUR CHIG

HRI, I offer this water endowed with eight attributes, with the nature of generosity, to the mouths of the Victorious Ones. May there be perfect fortune for all beings!

དུངས་བསིལ་སྟོག་མེད་ཡིད་འོང་ཞབས་བསིལ་འདི། ཚུལ་བྲིམ་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་ཞབས་དུ་འབུལ། འགྲོ་ཀུན་སྲིད་པའི་གདུང་བ་བཅིལ་ལྷུང་ཅིག།

DANG SIL NYOG ME YI 'ONG ZHAB SIL DI / TSÜL THRIM RANG ZHIN GYAL WE'I ZHAB DU BÜL / DRO KÜN SI PE'I DUNG WA CHIL GYUR CHIG

I offer this foot-cleansing water—clear, cool, pristine, and exquisite, and with the nature of morality—to the feet of the Victorious Ones. May all beings be relieved from the misery of existence!



ལྷ་ཇ་ས་མེ་ཉོག་སྒྲ་ཚོགས་མངོས་པ་འདི། བཟོད་པའི་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་སྐྱེས་ལ་འབྲུལ། འགྲོ་གཉེན་མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྔ་ཤོག།

**HLA DZE ME TOG NA TSOZ DZE PA DI / ZÖ PE'I RANG ZHIN GYAL WE'I CHEN LA BÜL /
DRO KÜN THO RI YÖN TEN DÜN DEN SHOG**

I offer various beautiful celestial flowers that have the nature of patience to the eyes of the Victorious Ones.
May all beings be endowed with the seven attributes of the higher realms!

ལྷན་སྐྱེས་སྐྱུར་བྱུང་དྲི་མཚོག་བདུག་སྣོས་འདི། བཟོན་འགྲུས་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་གངས་ལ་འབྲུལ། འགྲོ་གཉེན་སྲིད་པའི་འཚིང་ལས་གོལ་བར་ཤོག།

**HLEN KYE JAR JUNG DRI CHOG DUG PÖ DI / TSÖN DRÜ RANG ZHIN GYAL WE'I SHANG LA BÜL /
DRO KÜN SI PE'I CHING LE DRÖL WAR SHOG**

I offer naturally sweet-smelling scents and blended incense that have the nature of diligence to the noses of the Victorious Ones.
May all beings become free from the bonds of existence!

གསལ་ཞིང་སྒྲང་བའི་རིན་ཚེན་སྣོན་མེ་འདི། བསམ་གཏན་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་གུགས་ལ་འབྲུལ། འགྲོ་གཉེན་འབྲུལ་སྣོ་རྩོད་སྤུན་སེལ་བར་ཤོག།

**SAL ZHING NANG WE'I RIN CHEN DRÖN ME DI / SAM TEN RANG ZHIN GYAL WE'I THUG LA BÜL /
DRO KÜN THRÜL LO MONG MÜN SEL WAR SHOG**

I offer this precious radiant and lustrous lamp that has the nature of meditation to the hearts of the Victorious Ones.
May all beings clear away the dense darkness [of their] deluded minds!



སྣོང་པོའི་ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

The Quintessential⁴ Seven Branches

རང་སེམས་སངས་རྒྱས་རྟོགས་པས་དོན་ལྷན་འཚལ། རིག་སྣོང་འཛིན་མེད་སྣང་སྲིད་མཚོན་པར་འབྲུལ། གཉིས་འཛིན་འབྲུལ་སྣང་ཚོས་ཉིད་གྲོང་དུ་བཤགས།

**RANG SEM SANG GYE TOG PE DÖN CHAG TSAL / RIG TONG DZIN ME NANG SI CHÖ PAR BÜL /
NYI DZIN THRÜL NANG CHÖ NYI LONG DU SHAG**

Realizing that my own mind is the buddha, I pay homage [on the] ultimate [level.] [Abiding within] ungraspable empty awareness, [everything comprised within] appearance and existence is offered. Deluded perceptions of dualistic grasping are confessed within the expanse of dharmatā.

སྐྱེ་གསུམ་ལྷུན་གྱི་རྩོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། ལུགས་རྗེ་རྒྱུན་ཆད་མེད་པའི་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོད།

KU SUM HLÜN GYI DZOG LA JE YI RANG / THUG JE GYÜN CHE ME PE'I CHÖ KHOR

I rejoice within⁵ the [state of] the spontaneous completion of the three kāyas. The Dharma wheel of unceasing compassion will [always] turn.

འཁོར་འདས་ཀུན་ལྷབ་རང་བཞིན་ཚོས་སྐྱེར་བལྟགས། འཁོར་གསུམ་དམིགས་མེད་ལྷབ་བརྒྱལ་ཆེན་པོར་བསྐྱོད།

KHOR DE KÜN KHYAB RANG ZHIN CHÖ KUR ZHUG / KHOR SUM MIG ME KHYAB DAL CHEN POR NGO

Abide within the natural dharmakāya that pervades all samsāra and nirvāna! In infinite pervasiveness where there is no reference point of the three spheres dedication will [always take place].

⁴ “Quintessential” refers to the ultimate offering as opposed to the outer.

⁵ Acc. to Lama Thubten Nyima, abiding within the state where the three kāyas are spontaneously completed, rejoicing naturally occurs.



བསྟོན་པ་བྱ་བ་ནི།

Performing Praise:

སྣང་མྱོད་ཐམས་ཅད་ལྟ་དང་ཞིང་ཁམས་རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རོལ་པ་རུངོ་ཤེས་ཤིང་ངེས་ཤེས་སྐྱེས་པ་ནི་དོན་གྱི་ཕྱག་གམ་བསྟོན་པ་ཡིན་ལ། སྐྱེ་མོང་བརྟེན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་མཁའ་བཟེ་ལྷ་སྐྱེས་གསུམ་གྱི་ཡོན་

ཏན་བར་ཤིང་གུས་པས་འདུད་པ་ནི།

Recognizing and giving rise to certainty [in the fact that] everything [comprised by] appearance and existence is the deity, and the pure land, the self-arising manifestation of primordial wisdom, is the actual homage and praise. The homage as a mere common gesture of recollecting and venerating the qualities of the deity's knowledge, love, and power is as follows:

ཧྲི། བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར། སེམ་ཅན་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་སྐྱག་ས་རྗེས་གཟིགས།

HRI / DE CHEN ZHING DU CHÖ KYI KHOR LO KOR / SEM CHEN NAM LA TAG TU THUG JE ZIG

HRĪ, ever turning the wheel of Dharma in the pure land of Sukhāvati, you unceasingly look upon sentient beings with compassion.

དམ་བཅའ་ཞལ་བཞེས་འགྲོ་བའི་དོན་མཛད་པའི། སྣང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

DAM CHA ZHAL ZHE DRO WE'I DÖN DZE PE'I / NANG THA NYAM ZHAG DZE LA CHAG TSAL TÖ

Homage and praise to Amitābha, who abiding in equipoise follows his pledge to act for the purpose of beings!

སྐྱེན་རས་གཟིགས་དང་མགུ་ཆེན་ཐོབ་ལ་སོགས། རྒྱལ་སྐས་བྱང་སེམས་དགྲ་བཙུམ་འཕགས་པའི་ཚོགས།

CHEN RE ZIG DANG THU CHEN THOB LA SOG / GYAL SE JANG SEM DRA CHOM PHAG PE'I TSOG

To Chenrezig, Vajrapāni, the other bodhisattvas, the noble assembly of arhats,



བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་བཞུགས་པའི་ལྷ་ཚོགས་ལ། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་པས་བྱུག་འཚལ་བསྟོད། ཅེས་བསྟོད།

DE CHEN ZHING DU ZHUG PE’I HLA TSOG LA / LÜ NGAG YI SUM GÜ PE CHAG TSAL TÖ

and the gathering of deities abiding in Sukhāvati, I humbly pay homage and offer praise with body, speech, and mind. *Thus praise.*

བརྗམས་དམིགས་ནི།

Visualization [for the Mantra] Recitation:

རང་ཉིད་འཛིག་རྟེན་དབང་ལྷུག་ལྷུགས་ཀ་སྤ། ཟླ་སྟེང་ནི་མཐར་ཡིག་དུག་གཡས་སུ་བསྐོར།

RANG NYI JIG TEN WANG CHUG THUG KA RU / DA TENG HRI THAR YIG DRUG YE SU KOR

At the heart of myself, [appearing as] Chenrezig, on a moon disk is a HRI surrounded by the six syllable mantra circling clockwise.

དེ་ཡི་འོད་ལས་སྐྱེས་ཐེང་དཀར་པོ་སྟོན། ལྷུགས་ཀ་ནས་ཐོན་མདུན་བསྐྱེད་ལྷུགས་ཀར་གཟིམ། ལྷུ་གསུང་ལྷུགས་ཀྱི་ལྷུགས་རྗེའི་ལྷུགས་དམ་བསྐྱེད།

**DE YI Ö LE NGAG THRENG KAR PO TRÖ / THUG KA NE THÖN DÜN KYE THUG KAR THIM /
KU SUNG THUG KYI THUG JE’I THUG DAM KÜL**

From it light [radiates and] a white mantra garland issues forth, emerges from my heart, and dissolves into the heart of the deity visualized in front.⁶

[Thus, Amitābha’s] compassionate heart pledge of body, speech, and mind is invoked.

⁶ The deity visualized in front is the Buddha Amitābha.



སྒང་མཐའི་བྱུགས་ཀའི་རྩི་མཐར་སྒྲགས་སྲིང་ལས། འོད་ཟེར་དམར་པོའི་སྒྲགས་སྲིང་ཞལ་ནས་ཐོན། རང་གི་ཞལ་ཞུགས་བྱིན་རླབས་དངོས་གྲུབ་ཐོབ།

NANG THA'I THUG KE'I HRI THAR NGAG THRENG LE / Ö ZER MAR PÖ NGAG THRENG ZHAL NE THÖN / RANG GI ZHAL ZHUG JIN LAB NGÖ DRUB THOB

From the mantra garland around the HRĪ at the heart of Amitābha, a red mantra garland of light emerges from his mouth, enters my mouth, and I obtain blessings and attainments.

དེ་ལྟར་རྒྱུན་མི་ཚད་དུ་འཁོར་བ་ཡི། སྒྲགས་ལས་འོད་ཟེར་ཁ་དོག་སྒྲ་ཚོགས་འབྲོས།

DE TAR GYÜN MI CHE DU KHOR WA YI / NGAG LE Ö ZER KHA DOG NA TSOG THRÖ

In this way [the mantra] circles continuously [between myself and Amitābha.] The multicolored light issuing from the [circling] mantra [garland]

སྒྲོགས་བརྩའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་མཉེས་པར་བྱས། ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་སྐྱིབ་གསུམ་སྦྱངས། སྣོད་བཅུད་རྣམ་དག་བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་གྱུར།

CHOG CHÜ SANG GYE JANG SEM NYE PAR JE / KHAM SUM SEM CHEN KÜN GYI DRIB SUM JANG / NÖ CHÜ NAM DAG DE CHEN ZHING DU GYUR

pleases the buddhas and bodhisattvas of the ten directions, purifies the three types of obscurations of all sentient beings in the three realms, and the universe and beings transform into the pure land of Sukhāvati.



བར་བསམ་ལ། ཨོཾ་ཨ་མི་དྷེ་ཤ་འྷི། ཅེས་བརྗེའོ།

Visualize thus and recite: **OM AMI DHEWA HRĪ**

སྐབས་སུ་བསྐོས་མེད་ཡིང་མེད་སྐྱེད་སུ། བྱུང་མེད་སྐྱོའོ་འདས་དང་ནས་བརྗེ།

At times sustain non-meditation and non-distraction and recite within an effortless state that transcends the intellect.

ཨོཾ། རང་རིག་སྐྱེད་བ་མཐའ་ཡས་སྐྱེ། བརྗེད་འཛིན་བྲལ་བའི་སེམས་ལ་ལྷོས། སྐྱེད་བ་མཐའ་ཡས་ལོག་ན་མེད། རང་རིག་ཚོས་སྐྱེད་མཚར་ཆེ།

HUNG / RANG RIG NANG WA THA YE KU / ZUNG DZIN DRAL WE'I SEM LA TÖ / NANG WA THA YE LOG NA ME / RANG RIG CHÖ KU NGO TSAR CHE

HŪM, innate awareness is the form of Amitābha. Look at the mind that is free of subject object duality! There is no other Amitābha than that; how wondrous is the truth-body⁷ of self-knowing awareness!.

ཨོཾ་ཨ་མི་དྷེ་ཤ་འྷི། ཅེས་གང་འགྲུབ་བརྗེས་མཐར།

OM AMI DHEWA HRĪ *Recite as many times as you can and in the end [recite:]*

ཨོཾ། བཅོམ་ལྷན་མགོན་པོ་སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད། བརྩེ་ཆེན་རྒྱལ་གྲས་བྱེད་སེམས་འཕགས་པའི་ཚོགས། ཉེན་མོངས་འགོ་ལ་བྱུགས་རྗེའི་རབ་དགོངས་ལ།

བདག་སོགས་བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་འདྲེན་དུ་གསོལ།

HUNG / CHOM DEN GÖN PO SANG GYE Ö PAG ME / TSE CHEN GYAL SE JANG SEM PHAG PE'I TSOG / NYÖN MONG DRO LA THUG JE'I RAB GONG LA / DAG SOG DE CHEN ZHING DU DREN DU SÖL

HŪM, transcendent conqueror, protector, Buddha Amitābha, and noble assembly of loving bodhisattvas, compassionately look upon us afflicted beings, and guide us to the pure land of Sukhāvati.

⁷ Dharmakāya



མོན་གྱི་ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅའ་ཇི་བཞིན་དུ། ཐུགས་དམ་མ་གཡེལ་ཐུགས་རྗེས་དབང་གི་ལྷ། ལས་ངན་མཐའ་ཟད་ལམོར་བ་དོང་རྒྱུག་ནས།
 ད་ལྟ་ཉིད་དུ་འདྲེན་པར་མངོན་དུ་གསོལ།

**NGÖN GYI THUG KYE DAM CHA JI ZHIN DU / THUG DAM MA YEL THUG JE WANG GI HLA /
 LE NGEN THA ZE KHOR WA DONG TRUG NE / DA TA NYI DU DREN PAR DZE DU SÖL**

In accord with your past bodhichitta vows, not wavering from the sacred bond, deity with great compassion,
 please exhaust all negative karma and empty samsāra from its depths. At this very moment, please act as our guide!

དེ་ལྟར་གདུང་ཐུགས་དྲག་པོས་བརྒྱུད་བསྐྱུལ་བས། ལྷ་འཕམ་ལེ་ཐུགས་ལས་ཐུགས་རྗེའི་འོད་དམར་འཕྲོས། བདག་སོགས་འགྲོ་བའི་སྣིང་ཁར་བེམ་པའི་མོད།
**DE TAR DUNG SHUG DRAG PÖ GYÜ KÜL WE / NANG THA'I THUG LE THUG JE'I Ö MAR THRÖ /
 DAG SOG DRO WE'I NYING KHAR THIM PE'I MÖ**

As I, with intense devotion have thus invoked the enlightened mind, red light rays of compassion radiate from the heart
 of Amitābha and dissolve into the hearts of myself and all beings.

བདག་འཛིན་ལོག་ཉོག་འབྲུལ་པ་རང་སར་ཞིག། བདག་མིང་ཚོས་སྐྱེའི་དགོངས་པ་མངོན་གྱུར་བས། གསལ་སྣོང་འཛིན་མིང་སྣོས་བྲལ་ངང་དུ་བཞག།
 ཅེས་ཅི་གནས་སུ་མཉམ་པར་བཞག།

**DAG DZIN LOG TOG THRÜL PA RANG SAR ZHIG / DAG ME CHÖ KÜ GONG PA NGÖN GYUR SAM /
 SAL TONG DZIN ME TRÖ DRAL NGANG DU ZHAG**

Self-grasping, misconceptions, and delusion have collapsed in themselves. The state of selfless dharmakāya is realized,
 and I rest in the nature of clarity and emptiness, free from grasping and elaboration.

Rest in this meditation for as long as you can.



བསྐྱོབ་ནི།

Dedication:

འདི་སྐྱེད་རྣམས་པར་བསྐྱོམས་བརྒྱས་ལས་བྱུང་བའི། བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས་དམ་པ་གང་ཐོབ་དེས། འགྲོ་བ་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལ་ཚུ་བོར་བྱིང་བ་རྣམས། འོད་དཔག་མེད་པའི་
གནས་རབ་ཐོབ་པར་ཤོག།

**DI TAR NAM PAR GOM DE LE JUNG WE'I / SÖ NAM THA YE DAM PA GANG THOB DE /
DRO WA DUG NGAL CHU WOR JING WA NAM / Ö PAG ME PE'I NE RAB THOB PAR SHOG**

By all the limitless and sacred merit obtained through this meditation and recitation, may [all] beings drowning in the river
of suffering attain the supreme state of Amitābha.

ཤིས་བརྗོད་ནི།

Verses of Auspiciousness:

ཨུམ་ཀྲི། ཚོས་སྐྱུ་ཀུན་ལྟུང་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད། འོངས་སྐྱུ་བརྩེ་ལྷན་རྒྱལ་སྤྲུལ་སེམས་དཔའི་ཚོགས། སྐྱེལ་སྐྱུ་ཉན་ཐོས་དབྲུ་བཙོམ་ལའོར་བཙུག་གིས། འགྲོ་
རྣམས་བདེ་ཚེན་བགོད་པའི་བཀྲ་ཤིས་སྤྲོལ། ཅས་མེ་ཉླག་གི་ཆར་བརྒྱལ་ཞིང་ལོ་མོ་བརྒྱུག་གོ།

**HUNG HRI / CHÖ KU KÜN KHYAB GÖN PO Ö PAG ME / LONG KU TSE DEN GYAL SE SEM PE'I TSOG /
TRÜL KU NYEN THÖ DRA CHOM KHOR CHE KYI / DRO NAM DE CHEN DRÖ PE'I TRA SHI TSÖL**

HÜM HRĪ, all-pervasive dharmakāya, Protector Amitābha; sambhogakāyas, the loving assembly of bodhisattvas; and nirmānakāyas, the gathering
of śhrāvakas and arhats; together with your retinues please endow all beings with the auspiciousness to progress to Sukhāvati.

Thus cast a rain of flowers and play instruments.



འཇམ་མཉམ་མི། །ཤི་བ་འདི་ཡིས་སྐུར་དུ་བདག །འོག་དཔག་མེད་མགོན་གྲུབ་གྱུར་ནས།

GE-WA DI-YI NYUR-DU DAG/ WÖ-PAG ME-GON DRUB-GYUR NE/

Dedication: By this virtuous practice may I quickly realize Buddha Amitabha

།འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །།

DRO-WA CHIG-KYANG MA-LU PA/ DE-YI SA-LA GÖ-PAR SHOG/

and may all sentient beings, without exception, be established in that state.



སྒོན་ལམ་ནི།

Prayer [to be born in Sukhāvati]

ཨེ་མ་ཏོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། གཡས་སུ་ཇོ་བོ་གྲགས་ཇི་ཆེན་པོ་དང་། གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།
**E MA HO / NGO TSAR SANG GYE NANG WA THA YE DANG / YE SU JO WO THUG JE CHEN PO DANG /
YÖN DU SEM PA THU CHEN THOB NAM LA**

E MA HO! Marvelous! [In the center is] the Buddha [Amitābha,] Boundless Light. To his right is [Chenrezig,] the Lord of Great Compassion, and to his left is the bodhisattva [Vajrapāni,] the Lord of Great Power.

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔའ་མེད་འཕོར་གྱིས་བསྐོར། བདེ་སྦྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི། བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།
**SANG GYE JANG SEM PAG ME KHOR GYI KOR / DE KYI NGO TSAR PAG TU ME PA YI /
DE WA CHEN ZHE JA WA'I ZHING KHAM DER**

They are surrounded by an inconceivable assembly of buddhas and bodhisattvas. Extraordinary limitless peace and happiness is the buddha field called Bliss-Endowed.

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་བ་སྲུ དེ་སུ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།
**DAG ZHEN DI NE TSE PHÖ GYUR MA THAG / KYE WA ZHEN GYI BAR MA CHÖ PA RU /
DE RU KYE NE NANG THE'I ZHAL THONG SHOG**

When I and all beings pass from this life, may we be born there, unhindered by another samsāric birth. Once born there, may we behold the face of [the Buddha Amitābha,] Boundless Light.



དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལམ་བཏབ་པ་འདི། ལྷོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། གཤམ་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

DE KE DAG GI MÖN LAM TAB PA DI / CHOG CHÜ SANG GYE JANG SEM THAM CHE KYI /
GEG ME DRUB PAR JIN GYI LAB TU SÖL

[By the power of] all the buddhas and bodhisattvas of the ten directions, bless me that I may attain this aspiration without hindrance.

ཏདུཐ། བརྟུ་གྱི་ཡ་ཨ་ཟ་བོ་རྟུ་རྒྱ་ཡ་སྣ་ལྷ།

TADYATHA / PAÑCA GRIYA AWA BODHANĀYA SVĀHĀ

ཅེས་པ་འདི་ནི་སྐད་པོ་འགྲི་བྱུབ་བསྐྱབ་དཔལ་རྒྱས་སྤིང་ཚོས་ཚོགས་ནས་འོད་དཔག་བསྐྱབ་པ་དུང་ལྷུང་བསགས་སྐྱབ་བྱིང་འཆར་ལ། ཚོས་ཚོགས་སྲུ་མ་དོར་འཛིན་དོན་འགྲུབ་ནས་འོད་དཔག་སྐྱབ་ཐབས་དོན་
བརྟུ་སྐུ་ལ་གསལ་ཞེག་མངོན་གནང་ཡོང་བ་ཞེས་ལྷན་བསམ་བཞེ་མགར་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་གསོལ་བ་བཏབ་པར་རྟེན། ལྷན་བསམ་བཞེ་མགར་ཆེན་རིན་པོ་ཆེན་གསུང་དོན་ལྟར་སྲུ་མ་དགའ་དཔེ་འམ་ཚོས་མིང་ལ་
བྱུབ་བསྐྱབ་ཉི་མ་རུ་འབོད་པས་ཚིག་བཅད་རུ་བསྐྱོགས་སྟེ་བྲིས་པ་འདིས་འགྲོ་བ་མང་པོ་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བའི་རྒྱར་གྱུར་ཅིག།

*With the intention to engage in the Hundred Million Amidewa Mantra Recitation Retreat at the Dri Thubten Dargye Ling Dharma center in Singapore,
resident Lama Ven. Dorzin Dhöndrup supplicated H.E. Garchen Rinpoche that a more concise yet clear Amitābha sadhana be assembled. Due to this,
Ven. Lama Gape with the Dharma name Thubten Nyima assembled these verses and wrote them down according to the words spoken by H.E. Garchen Rinpoche.
By this [virtue] may it cause innumerable beings to be born in Sukhāvati.*

At the request of Ven. Dorzin Dhöndrup this sadhana was translated by Ina Bieler and edited by Kay Candler. Translation copyright © 2012 Ina Bieler. All rights reserved.



སྐྱོགས་བཅུ་རྒྱལ་བ་བདག་ཅག་དགོངས། ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། བདག་གི་དུས་གསུམ་དགེ་བསགས་པ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཚོན་བ་འབུལ།

**CHOG DU GYAL WA SA CHA GONG / TSOG NYI DSOG LA JE YI RANG / DAG KI DU SUM GE SAG PA /
KONCHOG SUM LA CHOD PA BUL**

May all the Buddhas and Bodhisattvas abiding in the ten directions and three times think of me.
I rejoice in their accomplishments of the two accumulations. This virtue, I offer to the Triple Gem (Buddha, Dharma and Sangha)

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཕེལ་འགྱུར་ཅིག དགེ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱོ། འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་འགྱུར་ཅིག དགེ་ཅུ་ཐམས་ཅད་གཅིག་འདུ་དེ།

**GYAL WAI TEN PA PHEL GYUR CHIG / GE WA SEM CHEN KUN LA NGO /
DRO KUN SANG GYE THOB GYUR CHIG / GE TSA THAM CHE CHIG DU TE**

May the teachings of Buddha flourish. I dedicate the merit to all sentient beings.
May all sentient beings attain Enlightenment. May all these virtues gathered together.

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྦྱིན་འགྱུར་ཅིག སྦྱིབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་ཚོགས་ཏེ། ཚོ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་ཉོགས་འཕེལ། ཚོ་འདིར་ས་བཅུ་མངོན་གྱུར་ཅིག

**DAG GI GYUD LA MIN GYUR CHIG / DRIB NYIE DAG NE TSHOG DZOG TE /
TSE RING NE MED NYAM TOG PHEL / TSE DIR SA CHU NON GYUR CHIG**

Ripen in my mindstream. By purifying the two defilements and accumulate merits.
May the life, health, practice and realisation increase. In this lifetime, may I attain the ten Bhumis



ནམ་ཞིག་ཚེ་འཕོས་གྲུང་མ་ཐག་ བདེ་བ་ཚེན་དུ་སྐྱེ་འགྲུང་ཅིག་ སྐྱེས་ནས་པད་མའི་ཁ་འབྱེད་དེ། ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག

**NAM ZHIG TSE PHOE GYUR MA THAG / DE WA CHEN DU KYE GYUR CHIG /
KYE NE PE MEI KHA JE TE / LUE TEN DE LA SANG GYE SHOG**

When we leave this life, may we reborn at once in Dewachen. After having been born and having awakened as the lotus blooms
At that very moment, may I attain Enlightenment;

བྱང་ལྷུབ་ཐོབ་ནས་ངེ་སྲིད་དུ། སྐྱུལ་པས་འགོ་བ་འབྲེན་པར་ཤོག

JANG CHUG THOB NE JI SID DU / TRUL PE DRO WA DREN PAR SHOG

After reaching Enlightenment, till Samsara is empty, may we liberate all sentient beings by virtue of my miraculous powers

བྱང་ལྷུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་ སྐྱེ་གྲུང་ཅིག།

SANG CHUB SEM CHOG RIN BO CHE/ MA JE BA NAM JE JUR JIG/

May Bodhicitta, the excellent and precious mind, arise where it has not been,

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། །གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

JE BA NYAM BA ME BAR YANG/ GONG NE GONG DU PEL WAR SHOG/

where it has arisen, may it not decline, but ever increase, higher and higher!



༄། འཇམ་གྲིང་ཞི་བདེའི་སློབ་ལམ།།

PRAYER FOR WORLD PEACE AND WELFARE

༄། །སྐྱབས་གནས་བསྐྱེ་མེད་དཀོན་མཆོག་རྩ་བ་གསུམ། །བྱད་བར་གངས་ཅན་མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས།།
རྗེ་བཙུན་སློལ་མ་གྱུ་རུ་བླ་འབྲུང་། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཐུགས་དམ་ཞལ་བཞེས་དགོངས།།

**KYAB NE LU ME KUN CHOG TSA WA SUM / KHYE PAR GANG CHEN GON PO CHEN RE ZIG /
JE TSUN DROL MA GU RU PEMA JUNG / SOL WA DEB SO THUG DAM ZHAL ZHE GONG**

The three jewels and three roots, trustworthy source of refuge, and in particular the lord of the land of snow, Avalokiteshvara, Jetsun Tara
Guru Padmasambhava, I supplicate you; please follow your previous pledges!

སློབ་ལམ་ཡོངས་སུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

MON LAM YONG SU DRUB PAR JIN GYI LOB

Bestow blessings that this aspiration prayer may be fulfilled most perfectly!



སྒྲིགས་དུས་འགོ་རྣམས་བསམ་སྒྲོམ་ལོག་པ་དང་། ལྷི་ནང་འབྱུང་བ་ལྟུགས་པའི་རྒྱ་རྒྱེན་གྱིས། །ལྷ་མ་གྲགས་པའི་མི་ལྷགས་དལ་ཡམས་ནད།།

**NYIG DU DRO NAM SAM JOR LOG PA DANG / CHI NANG JUNG WA THRUG PE GYU KYEN GYI /
NGAR MA DRAG PE MI CHUG DAL YAM NE**

Due to the degeneration of times when thoughts and deeds of beings are perverted and the inner and outer elements have lost their balance,
men and cattle are seized by epidemic disease previously unheard of;

གཟའ་རྒྱ་རྒྱལ་གདོན་ནག་སྤྱོགས་འབྱུང་བའི་གཟེར། །བཅའ་སད་སེར་གསུམ་ལོ་ཉེས་དམག་ལྟུགས་རྩོད།།

ZA LU GYAL DON NAG CHOG JUNG PO ZER / TSA SE SER SUM LO NYE MAG THRUG SOG
intruding rahun, nagas, powerful demons and dark forces, blight, frost and hail, bad harvest, warfare and so forth,

ཆར་རྒྱ་མི་སྒྲོམས་འཛམ་གླིང་ཚ་གདུང་ཐན། །ས་གཡོས་མེ་དག་འབྱུང་བཞིའི་འཛིགས་པ་དང་།།

CHAR CHU MI NYOM DZAM LING TSHA DUNG THEN / SA YO ME DRA JUNG ZHI JIG PA DANG
erratic rainfall, heat, misery and droughts in the world, destruction by the elements such as earthquakes and the threat of fire,



འཇམ་ལིང་མཛོད་ཀྱི་འདིར་གཞོན་འཚོའི་རིགས་མཐའ་དག། ལྷུང་དུ་ཞི་ཞིང་རྩད་ནས་འཛོམས་གུར་ཅིག།

**KHYE PAR TEN LA TSHE WE THA MAG SOG / DZAM LING KHYON DIR NO TSHE RIG THA DAG /
NYUR DU ZHI ZHING TSA NE JOM GYUR CHIG**

and in particular barbaric offenses causing harm to the teachings, are rampant.
May all types of harm and injury around the world be swiftly pacified and overcome!

མི་དང་མི་མིན་འགོ་བ་མཐའ་དག་གི། ལྷུང་ལ་བྱང་རྩུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །ངང་གིས་སྐྱེས་ནས་གཞོན་འཚོའི་བསམ་སྦྱོར་བྲལ།།

**MI DANG MI MIN DRO WA THA DAG GI / GYU LA JANG CHUB SEM CHOG RIN PO CHE /
NGANG GI KYE NE NO TSHE SAM JOR DRAL**

May precious and supreme Bodhicitta spontaneously arise in the mindstreams of all beings, human and non-human,
and may they be free from destructive thoughts and deeds!



ཕན་ཚུན་བྱམས་པའི་སེམས་དང་ལྡན་ནས་ཀྱང་། །འཛམ་གླིང་མཐའ་དབུས་བདེ་སྦྱིད་དཔལ་གྱིས་འབྱོར། །སངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་དང་རྒྱལ་ཡུན་གནས་ཤོག

**PHEN TSHUN JAM PE SEM DANG DEN NE KYANG / DZAM LING THA U DE KYI PAL GYI JOR /
SANG GYE TEN PA DAR ZHING YUN NE SHOG**

May all be endowed with a loving mind for one another and may well-being, glory and prosperity prevail throughout the world!
May the Buddha's teachings spread far and wide and ever last!

།རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བ་སྣས་བཅས་བདེན་པའི་སྣོབས། །འཕོར་འདས་དགེ་བའི་རྩ་བ་གང་མཆིས་དང་།
།བདག་ཅག་ལྷག་བསམ་རྣམ་པར་དཀར་བའི་མཐུས། །གསོལ་བཏབ་སྣོན་པའི་འབྲས་བུ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།

**TSA SUM GYAL WA SE CHE DEN PE THU / KHOR DE GE WE TSA WA GANG CHI PA /
DAG CHAG LHAG SAM NAM PAR KAR WE THU / SOL TAB MON PE DRE BU DRUB GYUR CHIG**

By the truthful power of the three roots, the Buddhas and Bodhisattvas, by any root of virtue existing in samsara and nirvana and
by the power of our perfectly pure, highest intention, may the fruition of our supplication and aspiration be attained!

པོད་ལུལ་བདེ་བའི་སྣོན་ལམ་འདི་ཉིད་འཛམ་གླིང་བདེ་བའི་སྣོན་ལམ་དུ་གྲུས་མཁའ་རྒྱལ་དཀོན་མཆོག་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཞལ་བསྟར་བྱས་པ་ལགས་ན། །ཉེས་འགལ་ཅི་འཆིས་སྐྱེ་ལ་བཤགས། །

*This prayer was composed by Jamgon Kongtrul Rinpoche for the peace and welfare of Tibet. In order to suit present times, Gape Lama changed certain wording, such as the reference to the whole world instead of only to Tibet.
Translated by Ina Bieler in December 2007, Copyright The Garchen Institute 2007. All rights reserved.*



DEDICATION

།བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་ །དག་རྣམས་ཕམ་བུས་ཏེ།

SOE NAM DI YI TAM JE SIG BA NYI/ TOB NE NYE BE DRA NAM PAM SE DE/

By this virtue, may I achieve the all knowing state and, by defeating all enemies-confusion, the cause of suffering,

།སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་རྩ་གྲོང་འབྲུག་པ་ཡི། །སྤིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

JE GA NA CHI BA LONG TRUG BA YI/ SI BE TSO LE DRO WA DROL WAR SHOG/

may all who travel on the waves of birth, old age, sickness and death, cross the ocean of samsara.



།འརྩམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཁྱིལ་པ་དང། །ཀུན་དུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་དེ།

JAM PAL PA WO JI TAR KHYEN PA DANG/ KUN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE/
In order to train just like the hero Manjushri who knows reality as it is.

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང། དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་བསྟོ།

DE DAK KUN GYI JE SU DAK LOP CHING/ GE WA DI DAK TAM CHE RAP TU NGO/
And just like Samantabhadra as well, I completely dedicate all this goodness, just as they did.

།སངས་རྒྱས་སྐྱེས་ལས་བརྗེས་པའི་བྱིན་རླབས་དང། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང།།

SANG GYE KU SUM NYE PAY JYIN LAB DANG/ CHO NYI MI GYUR DEN PAY JYIN LAB DANG/
By the blessing of the Buddha who attained the three kayas; by the blessing of the truth of the unchanging

།དགོ་འདུན་མི་ཕྱིད་འདུས་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་བསྟོས་བཞིན་སྟོན་ལམ་གྱུ་བ་པར་བོག།

GE DUN MI CHE DU PAY JYIN LAB KYI/ JI TAR NGO SHIN MON LAM DRUB PAR SHOG/
Changeless nature, by the blessing of the indivisible assembly of the sangha, may these prayers be accomplished as I have dedicated.



བདག་དང་འཁོར་འདས་གསལ་ཅད་གྲིས། །དུས་གསུམ་དུ་བསགས་པ་དང་།

DAK DANG KHOR DAY THAM CHAY KYI/ DU SUM DU SAG PA DANG/
 By the virtuous accumulations of the three times, of myself and all beings in samsara and nirvana.

ལོ་ན་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདིས། བདག་དང་སེམས་ཅན་གསལ་ཅད་སྐྱེ་དུ་

YO PAY GE WAY TSA WA DI/ DAG DANG SEM CHEN THAM CHAY NYUR DU LA NA ME PA/
 And by this root of virtue, may I and all sentient beings swiftly attain,

སྤྱ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྗེས་ལུགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག

YANG DAG PAR DZOG PAY CHANG CHUB RIN PO CHE THOB PAR GYUR CHIG/
 unsurpassed, perfect complete, precious Enlightenment.



LONG LIFE PRAYER OF H.H. THE DALAI LAMA

གངས་རི་ར་བའི་བསྐོར་བའི་ཞིང་ཁམས་འདིར། ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། སྤྱན་

GANG RI RA WE KOR WAI ZHING KHAM DIR/ PEN DANG DE WA MA LU JUNG WAI NE/

In this pure realm, surrounded by snow mountains, you are the source of all benefit and happiness without exception;

རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། ཞབས་པད་སྤིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་འགྱུར་ཅིག།

CHEN RE ZIG WA TEN DZIN GYA TSO YI/ ZHAB PE SI TAI BAR DU TEN GYUR CHIK/

All powerful Avalokiteshvara, Tenzin Gyatso, may you stay firmly until the end of samsara.



སྐྱབས་མགོན་ཀུན་བཟང་ཕྱིན་ལས་ལྷན་འགྲུབ་ཞབས་བདེན་ནི།

LONG LIFE PRAYER OF H.H. KYABGON CHETSANG RINPOCHE

དཀོན་མཆོག་རིན་ཆེན་གསུམ་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད། རྒྱལ་བསྟན་འཛིན་པ་སྤྲུལ་པའི་པད་དཀར་འཆང་།

KON CHOK RIN CHEN SUM GI NGO WO NYI/ GYAL TEN DZIN PA TRUL PAY PE KAR CHANG/

Embodiment of the three Precious Jewels, holding the teachings of the Buddha-emanation of the Lotus Holder,

དོན་ཀུན་བཟང་པོ་སྤྲུན་གྱིས་གཟིགས་མཛད་པ། འཕྲིན་ལས་ལྷན་གྲུབ་བསྐྱེད་བརྒྱུ་ཞབས་བདེན་ཤོག།

DON KUN ZANG PO CHEN GYI ZIG DZAY PA/ TRIN LE LHUN DRUB KAL GYAR ZHAB TEN SHOG/

Having insight as the eye of the true nature of the noble meaning, may Trinley Lhundrub live for hundreds of kalpas.



སྐྱུབས་མགོན་ཚེས་གྱི་སྣང་བའི་ཞབས་བརྟན་ནི།

LONG LIFE PRAYER OF H.H. KYABGON CHUNGSANG RINPOCHE

དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བསྟན་པ་འཛིན་པ་ལ། ངག་གི་དབང་ལྷུག་རྗེ་བཙུན་འཇམ་དཔལ་དབྱངས།

KON CHOK SUM GI TEN PA DZIN PA LA/ NGAK GI WANG CHUG JE TSUN JAM PE YANG

Saint Manjushri, the Lord of Speech, who manifests in order to hold the teachings of the Buddha

ཐུབ་བསྟན་རིན་ཚེན་སྣོན་མེ་འདེགས་མཛད་པ། མཚོག་གི་སྣང་བ་བསྐྱེད་བརྒྱུ་ཞབས་བརྟན་ཤོག།

THUB TEN RIN CHEN DRON ME DEG DZAY PA/ CHO GI NANG WA KAL GYAR ZHAB TEN SHOG

And raise the precious lamp of the Buddha's teaching, may Chokyi Nangwa live for hundreds of kalpas.



LONG LIFE PRAYER OF HIS EMINENCE GARCHEN TRIPTRUL RINPOCHE

།འཕགས་པའི་ཡུལ་ན་གྱུ་རུ་དེ་ལྷ་ཞེས། །མདོ་ཁམས་ཕྱོགས་སུ་མག་རྒྱུ་རྒྱལ།

PHAK PE YUE NA A RYA DE WA ZHE/ DO KHAM CHOK SU GAR GYI RIK SU TRUL/
The one known in the Holy Land as Aryadeva, emanated into the Gar clan of Eastern Tibet as Chodingpa,

།རྡིག་རྩེའ་མགོན་པོའི་སྲུང་སྐྱབ་ཚེས་ལྷིང་པ། །དཔལ་ལྷན་མགར་རྩེའ་སྲུང་ཚེ་བསྐྱལ་བརྒྱ་རབ་རྟེན།

JIK TEN GON PO THUK SE CHO DING PA/ PAL DEN GAR CHEN KU TSE KAL GYAR TEN/
the heart son of Jigten Sumgon. May the life of glorious Garchen remain steadfast for a hundred aeons!



། ལྷ་མ་རྒྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསལ་བ་འདེབས། །མཚོག་རྒྱ་རྒྱུ་ཚེ་རིང་། བར་གསལ་བ་འདེབས།

LA-MA KU-KHAM ZANG-WAR SOL-WA-DEB/ CHOG-TU KU-TSHE RING-WAR SOL-WA-DEB/

I pray that my Lama may have good health and long life, that his Dharma Activities spread far and wide,

། འཕྲིམ་ལས་ངར་ཁིང་རྒྱས་པར་གསལ་བ་འདེབས། ། ལྷ་མ་དང་བྲལ་ལྡུ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་ ལྷོབས།

THRIN-LE DAR-ZHING GYE-PAR SOL-WA-DEB/ LA-MA-DANG DREL-WA ME-PAR JYIN-GYI-LOB/

And that I will never be separated from him.

། དགལ་ལྡན་ལྷ་མའི་རྒྱལ་པར་ཐར་པ། །སྐང་ཚིག་ཙམ་ཡང་ལོག་ལྷ་མི་རྒྱུ་ཁིང་།

PAL-DEN LA-MAI NAM-PAR THAR-PA-LA/ KE-CHIG TSAM-YANG LOG-TA MI-KYE-ZHING/

In all the activities of the Glorious Lama may doubt never enter my mind for a moment,

། ཅི་མཇེད་ལོགས་པར་ །མཐོང་བའི་མེས་གུས་གྱིས་། ། ལྷ་མའི་བྱིན་རླབས་སེམས་ལ་འདུག་པར་འཕྱོག་

CHI-DZE LEG-PAR THONG-WAI MO-GU-KYI/ LA-MAI JYIN-LAB SEM-LA JUG-PAG-SHOG/

May I be able to see the purity of all your actions; and with deepest devotion I pray that your blessings enter my mind.

། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ བདེ་དང་ལྡན་གྱུར་ཅིང་། །དམ་འགྲོ་ཐམས་ཅད་རྟུག་རྒྱ་སྤོངས་པར་འཕྱོག་

SEM-CHEN THAM-CHE DE-DANG DEN-GYUR-CHING/ NGEN-DRO THAM-CHE TAG-TU TONG-PAR-SHOG/

May all sentient beings have happiness and may all the lower realms be emptied.

། བྱད་རྒྱུ་སེམས་དཔའ་ཤང་དཀར་རྩ་ བཟུགས་པ། །དེ་དཀ་རྒྱུ་རྒྱུ་སྤོངས་ལམ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག་

JYANG-CHUB SEM-PAA GANG-DAG SU ZHUG-PA/ DE-DAG KUN-GYI MON-LAM DRUB-GYUR-CHIG/

May the aspirations of all the Bodhisattvas on the different Bhumis be fulfilled accordingly.





མི་པམ་གསུངས་འབྲི་གུང་བསྟན་རྒྱས་སློན་ལམ་ནི།

A PRAYING FOR GENERATING DRI-KUNG SECT WRITTEN BY MI-PAM:

ཤེས་གུ་གུན་གཟིགས་གུན་མཁུལ་ཚེས་གྱི་རྗེ།

SHE SA GUN SIG GUN CHEN CHOE JI JE/
May the teaching of the Great Drigungpa, Ratna-Shri,

འཏིན་འབྲེལ་གནད་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ།

DEN DREL NE LA WANG TOB DRI KUNG BA/
who is omniscient, Lord of the Dharma, Master of interdependence,

རིན་ཚེན་དཔལ་གྱི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར།

RIN CHEN BAL JI DEN BA SI TE BAR/
continue and increase through study, practice, contemplation and meditation,

ཁབག་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སློམ་པས་འཛོལ་གྱུར་ཅིག།

SHE DRUB TOE SAM GOM BE ZIN JUR JIG/
until the end of samsara.



The arrangement and order of the prayers and pictures are attributed to Ven. Dorzin Dhöndrup Rinpoche.

This text is compiled and printed by Dri Thubten Dargye Ling (GB) Center.

enquiry@amidewa-retreat.com
www.amidewa-retreat.com